tuuiesse algun tanto suelta la lengua. —26, 116 Y si el entendio que esto era verdad, y que su dama le auia cometido desaguissado, no hizo mucho en boluerse loco.—33, 162 Que mucho que estê recogida y temerosa la [mujer] que.—34, 172 Pero que mucho, si.—34, 179 limpia he de salir del, y quando mucho saldré bañada en mi casta sangre.—37, 194 y no seria mucho que aora fuesse lo mismo. || II, 7, 24 muchos pocos hazen un mucho.—10, 36 Mucho sabeys, mucho podeys, y mucho, mas hazeys. [Pellicer corrige «y mucho mal hazeys»; pero no veo por qué no pudo Sancho decir esa especie de ponderacion.]—16, 55 el... que se atreuio a..., no es mucho que haya hecho.—30, 114 de quien ya tenemos acâ mucha noticia.—30, 114 que venga mucho en hora buena â. [El pueblo dice *mucho bueno, mucho bien*, y en la *Celestina* (act. 15, p. 26): «que estarás allí mucho sola».]—33, 131 No piense v. m. señora Duquessa que ha dicho mucho, que yo he visto yr.—55, 209 y no era mucho, ni se lamentaua de vicio, que a la verdad no estaua muy bien parado. —60, 232 pero que mucho, si texieron la trama de su lamentable historia las fuerças inuencibles, y rigurosas de los zelos.—68, 260 si los escuderos fueramos hijos de los Caualleros..., no fuera mucho, que nos alcançara la pena de sus culpas...: pero que tienen que ver.

Etim. De multum.

Mud-a, posv., I, 20, 78 y no se que botezillo de mudas para la cara. [«Muda, cierta untura que las mujeres se ponen en la cara para quitar dellas las Manchas» (Cov.), del *mudarse el rostro* con ellas: infelices y bobos de los que se enamoran de otra cara de la que ellos quieren y aman]. || II, 39, 149 el rostro martyrizado con mil suertes de menjurges, y mudas.—69, 264 Menos cortesia, y menos mudas señora dueña, que por Dios que traeis las manos oliendo a vinagrillo. [Las dueñas se perifollaban, como se ve tambien por *La casa de los celos:* «¿Cuándo de mis redomillas | veré los blandos afeites, | las unturas, los aceites, | las adobadas pastillas?», y por *La fortuna con seso* de Quevedo: «una dueña confitada en untos. Estaba de rodillas sobre sus chapines con un moñazo imperial en las dos manos».]

Etim. De mud-ar.

Muda-ble. I, 18, 67 los Arabes de mudables casas.—27, 126 condicion mutable de una muger.

Etim. De muda-r, mutabilis.

Mud-ado. II, 21, 78 mudada la color, puestos los ojos en Quiteria.—32, 126 la mudada, trocada, y trastrocada.

Etim. De mud-ar.

Muda-miento. I, 34, 172 que no hiziesse mudamiento de su casa en modo ninguno.

Etim. De muda-r.

Mud-anza. I, 8, 23 estas sujetas á continua mudança [errata por *estan*]. —12, 37 la causa que les auia mouido a hazer aquella tan estraña mudança. —27, 122 Y el bien de amor quien le alcança? | Mudança.—37, 195 verdad es, que alguna mudança han hecho en mi ciertos acaecimientos.—41, 224 si auran hecho el tiempo, y la muerte, tal mudança en la hazienda, y vida de mi padre. || II, 20, 76 començaua la dança Cupido, y auiendo hecho dos mudanças..., cada uno hizo sus mudanças.

Etim. De mud-ar.

Mudar. I, 1, 3 mudando el señor de estado.—7, 20 que la suerte se mude.—12, 37 que el auerse mudado de trage, no auia sido por.—20, 79 que no podia mudarse sin hazer estrepito, y ruydo.—22, 94 mudar esse seruicio y montazgo... en alguna cantidad de Aue Marias, Credos...—25, 108 mudando su nombre, en el de Beltenebros. —25, 113 y a Dios que me mudo [una vieja al ver que la llevaban envuelta entre la ropa los ladrones (Correas): es el no despedirse].—28, 133 se le mudô la color del rostro.—29, 144 que por entonces subiesse el Cura [montase], y á trechos se fuessen los tres mudando.—29, 145 al qual se le mudaua la color a cada palabra.—34, 178 y á cada palabra que Camila dezia, se le mudauan los pensamientos.—37, 195 que yo me auia mudado, y trocado de mi ser.—39, 203 Mudé proposito, fuyme con el.—41, 220 la ha mouido a mudar religion.—49, 261 mudar de letura. || II, 10, 36 bastaros deuiera vellacos [encantadores] auer mudado las perlas de los ojos de mi señora en agallas alcornoqueñas, y sus cabellos de oro purissimo en cerdas de cola de buey bermejo, y finalmente todas sus faciones de buenas en malas.—11, 40 que puede y deue mudarme de mi ya determinado intento.

Etim. De mutare.

Mudéjar. I, 41, 213 y en el Reyno de Fez llaman a los Mudejares, Elches.

Etim. De مدجن = mudedjdjan = tributarius (R. Mart.), «quiere decir vasallos de cristianos» (Garibay, l. 18, c. 28).

Mudo. I, 25, 107 como si fuera mudo.—36, 189 quedaron mudos, y suspensos, casi sin saber lo que les auia acontecido. || II, 1, 2 que en este caso no hablarâ mas que un mudo [no chistará].—70, 266 muda la lengua, sin que acertasse â hazerle cortesia ninguna.

Etim. De mutus; del eúskaro mu-t, mu-s, mu-st, mu. (Cfr. *Mohino, Mojicon, Mota.*)

Muebles. I, 12, 37 en mucha cantidad de hazienda, assi en muebles como en rayzes. [Términos forenses, bienes, muebles que se pueden mover, como dineros, alhajas, objetos del ajuar.]

Etim. De mobilem mobilis.

Mueca. I, 25, 112 de todo haze mueca y donayre [burla, broma].

Etim. Mueca ó movimiento ridículo del rostro, propiamente de los labios: del eúskaro moko hocico, de *mu* (Cfr. *Mohino*); no de muccare mocarse las narices, muccus: ant. moca, fr. moquer por burlarse con muecas; pero se moucher limpiarse el moco. En Asturias a-mocar por fastidiar, por las muecas, moca por cachiporra en un palo, parecida á los morros y hocico, moc-ada por bofetada ó golpe en el moko, como moqu-ete, moquet-azo, moquet-ada, moquet-ear, en equitacion moqu-illo por nudo corredizo con que se sujeta el lábio superior del caballo. Nótese que indicando moko no solo los lábios, sino tambien la nariz, es decir el hocico, todo lo prominente de boca y nariz, era fácil adoptar el muccus moco y sus derivados. Comer de mog-oll-on debió decirse por introducir uno el hocico donde no le llaman, mog-rollo gorrista. Arre-mueco y arra-mueco ant. por arrumaco, su derivado, de arra = manos, muecas de cariño con las manos. Tambien arre-mues-co, del mus (Cfr.). En Asturias des-mouc-ar es desmochar, quitar, como quien dice, la moka ó cabeza, morros, etc., es lo mismo que en Honduras cha-mogar = hacer de prisa las cosas, propiamente dando de cabezadas ó testaradas ó moquetadas, cha- = pedazo: así se explica el mog-ate, á medio mogate, y mog-on = res á la que falta un asta ó que la tiene mal puesta, -on como en rab-on, y díjose del moga-, que hallamos en mog-ote montículo, hacina ó monton, cada una de las cuernas de gamos y venados hasta que tienen un palmo de largo. Muga es mojon ó término en castellano y en eúskera, y se dijo por sobresalir como un montoncito, metáfora tomada del hocico, lo mismo que en mog-ote.

Muela. I, 18, 69 lluandole de cami-

no tres o quatro dientes, y muelas de la boca.—29, 144 que le auian derribado las muelas. || II, 4, 15 donde tropiece, y caiga, y me [des]haga las muelas.—43, 163 entre dos muelas cordales nunca pongas tus pulgares... nadie se tome con el que manda porque saldra lastimado. [En H. Nuñ.: «entre dos muelas molares nunca metas tus pulgares».]—57, 217 Si te sacares las muelas.

Etim. De mola.

Muelle. II, 2, 9 se cuenta, que fue lasciuo, y muelle.

Etim. De molle-m, mollis.

Muerte. I, 6, 17 tal era la gana que las dos tenian de la muerte de aquellos inocentes.—13, 45 alcançó por premio, ser despojos de la muerte en la mitad de la carrera de su vida.—19, 74 estotro el de la Muerte. [«Caballero de la Muerte» se llamó algun tiempo Amadis de Grecia (*D. Florisel*, c. 24.]—18, 69 sin duda este pecador está herido de muerte.—22, 91 que es como muerte ceuil. [O prision ó pena perpetua, porque el que la padece ha muerto á los derechos de ciudadano. (*Partid.* 4, tit. 18, l. 2]—33, 164 se arrojan por la mitad de mil contrapuestas muertes que les esperan.—42, 227 no cierre la muerte sus ojos, hasta que el vea con vida a los de su hijo. || II, 7, 23 todos estamos sugetos a la muerte, y que oy somos, y mañana no.—11, 38 La primera figura que se ofrecio a los ojos de don Quixote, fue la de la misma muerte, con rostro humano.—11, 39 eran para el tartagos y sustos de muerte [como mortales, ponderacion].—11, 39 Recitante he visto yo estar preso por dos muertes y salir libre.—31, 119 dizen que hizo una muerte de un Angel.—35, 136 descubrio... ser la mesma figura de la muerte descarnada y fea...; puesta en pie esta muerte viua.—39, 149 una muerte ciuil, y continua.—59, 225 tenga paciencia...; hasta la muerte todo es vida.—74, 277 yo me siento, sobrina, a punto de muerte.

Etim. De mortem mors.

Muerto. I, 1, 2 auia muerto a Roldan.—2, 5 se hallaron cansados y muertos de hambre.—4, 11 El labrador que vio sobre si aquella figura llena de armas, blandiendo la lança sobre su rostro, tuuose por muerto.—5, 15 dezia que auia muerto a quatro Gigantes.—8, 25 sino cayera muerto.—12, 36 y se murmura que ha muerto de amores de aquella endiablada moça de Marcela.—16, 60 que han muerto aqui a un hombre.—16, 60 el ventero de industria auia muerto la lampara.—19, 74 vayasse el muerto â la sepultura, y el viuo a la hogaza. [En H. Nuñ.: «el muerto á la fosada (huesa), y el vivo á la hogaza», hoy «el muerto al hoyo, y el vivo al bollo».]—26, 118 que vos le aueis muerto y robado.—32, 157 muerta de embidia.—35, 185 Dilas luego, sino muerta eres.—36, 189 quedó como muerto en verla. [En Castilla se dice *da gloria en verla.*]—43, 233 se fueron muertas de risa.—50, 264 y el agradecimiento, que solo consiste en el desseo, es cosa muerta, como es muerta la fê sin obras.—51, 269 de sus promessas muertas. || II, 14, 47 y mis esperanças muertas, que muertas, y sus mandamientos, y desdenes viuos, que viuos.—14, 52 Muerto soys Cauallero, sino confessays, que.—38, 145 y Sancho andaua muerto por ver el rostro de la Trifaldi. [Muerto de deseo, como de risa, de hambre, etc.]—52, 201 me pense caer muerta de puro gozo.

Etim. De mortuus, mori.

Muestr-a, posv., I, 2, 6 en las muestras de su contento [en la risa].—5, 14 con muestras de grande sentimiento.—7, 21 sin dar muestras de querer segundar sus primeros deuaneos.—14, 48 Pues ya ves que te da notorias muestras | De como alegre a tu rigor me ofrezco.—14, 49 con muestras de animo indignado.—24, 101 os agradezco las muestras, y la cortesia que conmi-

go aueys usado.—32, 172 con tantos sentimientos, con muestras de tantas veras, que dio al traues con el recato de Camila.—51, 268 que auia hecho muestras [alarde] de mas de diez pares de vestidos. || II, 7, 22 Quando la vio Carrasco con muestras tan doloridas, y sobresaltadas.—14, 51 en todo esto no daua muestras de estar viuo el derribado Cauallero.—27, 104 Aacaba la muestra [errata por *Acabada*, el mostrar el retablo].—69, 262 Luego hizo de si improuisa muestra... un hermoso mancebo [apareció de improviso].

Etim. De mostr-ar.

Mugre. II, 18, 65 todo visunto con la mugre de las armas.

Etim. De muc(o)re-m, mucor.

Mugr-iento. I, 2, 7 un pan tan negro y mugriento.

Etim. De mugr-e.

Mujer. I, 7, 22 dexó su muger, y hijos.—12, 38 que fue la mas honrada muger que huuo en todos estos contornos.—12, 38 los muchos que por muger la pedian.—21, 87 que la pida â su padre por muger.—40, 211 que has de ser mi muger. || II, 5, 18 la muger honrada la pierna quebrada, y en casa, y la donzella honesta el hazer algo es su fiesta. [Refran, lo de *la pierna quebrada* se refiere á la conveniencia de que no salga de casa; en H. Nuñ.: «la mujer en casa, y la pierna quebrada».]—49, 188 la muger y la gallina por andar se pierden ayna [así Mallara (C. 10, r. 89].—52, 201 no faltarâ quien las tome por mugeres con sus tachas buenas o malas [casarse con ellas].

Etim. Ant. mogier, muier, moyer, mugier (*F. Juzgo*, BERC.), de mulier.

Mujer-cilla. I, 22, 90 mugerzillas de poco mas o menos.—22, 91 lo que suelen hazer algunas mugerzillas simples.

Etim. De mujer.

Mujer-iegas. I, 27, 120 subio en su mula â mugeriegas. || II, 41, 155 lo que podia hazer, era ponerse a mugeriegas.

Etim. De mujerieg-o.

Mujer-iego. II, 51, 196 No te muestres... codicioso, mugeriego, ni gloton.

Etim. De mujer.

Mulad-ar. II, 16, 57 letras sin virtud son perlas en el muladar.—37, 144 como quien cubre, o tapa un muladar con un tapiz en dia de procession.

Etim. Del ant. mur-adal = sitio junto á la muralla para echar la basura (*Libr. Consol.* 584), y muladar por muralla en el refran: «A cada qual se levantan los paxaritos en el *muladar*» (H. NUÑ.): de mur-o.

Mul-eta. II, 8, 29 estan adornadas las paredes de sus capillas de muletas, de mortajas, de cabelleras.

Etim. De mul-a.

Muley. I, 39, 204 Muley Hamet... Muley Hamida. [Ambos hijos de Muley Hascen, rey de Tunez, el mismo á quien había restablecido en aquel reino el Emperador, arrojando de él á Barbarroja. Hamida destronó despues y privó de la vista á su padre; Hamet había huído á Sicilia. Pasados bastantes años, los naturales, descontentos de Hamida, se entregaron al Uchali, á la sazon rey de Argel, y Hamida se refugió en la Goleta, ocupada por los españoles desde el 1535 que la había tomado el Emperador. Cuando D. Juan ocupó á Tunez en 1573, dió su gobierno á Hamet, y Hamida fué llevado á Sicilia y á Nápoles, sobreviviendo poco tiempo á la pérdida de su libertad. «Muley cerca de los Arabes es lo mesmo que Don en Castellano y Mosen en Aragon» (COV.]. «Este nombre Muley quiere decir Dueño ó Señor y solamente usan del los reyes ó los de su sangre, y es nombre sinónimo (MARMOL, l. 2, c. 38.]

Etim. De مولاى = mulēi, «domi-

nus» (R. Mart.), «Don pronombre castellano» (P. Alc.).

Mul-o. I, 3, 9 de dar agua á sus mulos.—19, 72 enlutados hasta los pies de las mulas.

Etim. De mul-a.

Multitud. I, 19, 71 una gran multitud de lumbres [de luces]. || II, 45, 170 se rieron de la multitud de las caperuzas.

Etim. De multi-tudo, mult-um.

Mundo. I, 1, 2 historia mas cierta en el mundo.—4, 13 si todo el mundo no confiessa, que no ay en el mundo todo donzella mas hermosa que.—5, 15 é yrse á buscar las auenturas por essos mundos [plural, que indica la variedad de tierras y habitantes, las maneras de vivir, etc., todo lo cual como que asombra á los sencillos lugareños, como al ama de D. Quijote].—7, 21 y no yrse por el mundo á buscar pan de trastrigo.—9, 28 el mundo quedara falto [de esta historia; los hombres].—11, 33 las renuncio para desde aqui al fin del mundo.—12, 38 gozando de Dios en el otro mundo [ó en la otra vida].—18, 65 que podian ser sino fantasmas, y gente del otro mundo [espiritual, invisible].—20, 76 començo á llorar con la mayor ternura del mundo [con la que nadie en el mundo todo puede hacerlo].—22, 91 que todo el mundo se holgasse.—25, 109 todo el mundo me perseguirá [persiguiera].—28, 130 los tiempos, donde se echó al mundo el audacissimo cauallero don Quixote.—33, 164 se acometen por Dios, ó por el mundo... por respeto del mundo.—38, 200 hasta la fin del mundo. || II, 8, 28 en el nueuo mundo [América].—14, 48 es el mayor amigo que en este mundo tengo.—14, 49 que no despierte, sino fuere en el otro mundo, en el qual se sabe, que no soy yo hombre que me dexo manosear el rostro de nadie [fanfarronada, ya me conocen los muchos que he enviado al otro mundo].—29, 111 porque en el se pescan las mejores sabogas del mundo.

Etim. De mundus.

Municion. I, 39, 204 con tantas municiones, y pertrechos de guerra.

Etim. De muni-tio, mun-ire, mun-us = cargo. «Municion, la carga del arcabuz y piezas de artilleria; vulgarmente vale los pertrechos y cosas necesarias en las fuerzas y fortalezas, arcabuces, mosquetes, lanzas, arneses y otras armas, pólvora, balas, y plomo y mecha» (Cov.).

Muñaton. I, 7, 21 el sabio Muñaton.

Muñ-eca. I, 16, 58 la asio fuertemente de una muñeca.—41, 214 en las muñecas de las manos. || II, 69, 263 con quatro dedos de muñecas de fuera, para hazer las manos mas largas (como aora se usa). [Váyase por la moda opuesta de llevar las mangas hasta las uñas: ambas tienen su rotacion, como todas las modas.]

Etim. Moño ó copete, rodete de pelo, plumas: del eúskaro mun, mun-o, mun-i, muin, muñ-o germen, púa, beso, ribazo, tuétano, colina, moño, es decir todo saliente en *mu* como el hocico. La *ñ* de *ni*, como se vé por el asturiano moni-arse por burlarse, de moni-a dedo pequeño del pie, otro término tan trasladado, como moño, del valor concreto de bulto, altozano, el cual se conserva en muñ-on ó músculo grueso del brazo, etc., muñon-era, muñ-eco, dim. -eco, y muñ-eca por envoltorio de trapo y figurilla, la muñ-eca por el bulto ó muñon, y los nombres euskéricos Munio, Muño-z, altozanos propiamente, el pueblo de las Muñecas en Somorrostro, por sus montículos. Moña, casi como moño, y muñeco, moñ-on, moñ-udo. En la Germ. amuñ-ejar arraigar. (Cfr. *Mohino, Mojicon, Mocho, Mota, Morrion*).

Muñ-ido. II, 19, 70 de çapateadores no digo nada, que es un juyzio

los que tiene muñidos [convocados].

Etim. De muñ-ir, monere.

Muñi-dor. I, 21, 88 un tiempo fuy muñidor de una cofradia. [El encargado de reunir los cofrades, avisándoles para las juntas y funciones.]

Etim. De muñi-r, monere.

Mur. II, 56, 215 lo que has de dar al mur, dalo al gato, y sacarte ha de cuydado. [«Al mur que no sabe sino un agujero presto le toma el gato» (*Diál. de las leng.*), y en Fr. Hernando de Talavera, en Hita (1344, 1351) *el Mur de Guadalajara y el Mur de Monferrado*, en *Alexandre* (2003); su diminutivo *muresillo*, en *Alexandre* (2003.]

Etim. De mur-em mus.

Muralla. I, 39, 205 las trincheas tan altas, que sobrepujauan las murallas de la fuerça.—50, 263 cuyas murallas son de mazizo oro. || II, 20, 74 los quesos puestos como ladrillos enrejados formauan una muralla.—44, 165 que yo ponga una muralla en medio de mis desseos, y de mi honestidad.

Etim. De mur-al-ia, mur-al-is, mur-us.

Mur-ar. I, 7, 21 que le murassen y tapiassen.

Etim. De mur-o.

Murcia. I, 4, 13 yuan â comprar seda a Murcia.—40, 209 de un renegado natural de Murcia.

Murciélago. II, 22, 84 como fueron murcielagos, que assi mismo entre los cueruos salieron.

Etim. Del ant. murcieg-alo, de mur-ciego (*Alex.* 2013), pg. y gall. morcego, del mur antiguo, y ciego.

Murmuracion. II, 42, 159 los libre de la murmuracion maliciosa, de quien no ay estado que se escape.

Etim. De murmura-tio, murmurari.

Murmur-ado. II, 40, 152 abatido genero dueñesco, abominado de Boticarios, murmurado de escuderos.

Etim. De murmur-ar.

Murmura-dor. I, 46, 246 atreuido murmurador. || II, 50, 192 mal año y mal mes para quantos murmuradores ay en el mundo.—55, 212 Ocho dias, o diez ha hermano murmurador que entrê a gouernar la insula.

Etim. De murmura-r.

Murmurar. I, 3, 10 siempre murmurando entre dientes como que rezaua.—12, 36 y se murmura que ha muerto de amores.—12, 38 que en estos lugares cortos de todo se trata, y de todo se murmura.—29, 144 murmurando sobre él unas palabras, que dixo que era cierto ensalmo.—51, 269 Leandra murmuran los arroyos. || II, 2, 9 De don Galaor... se murmura, que fué...—14, 50 murmurauan los arroyos.—27, 104 y le murmurasse [el mono], o lo pareciesse, al oydo.—35, 140 los liquidos cristales de los arroyuelos murmurando por entre las blancas, y pardas guijas. || I, II el murmurar de las fuentes.

Etim. De mur-mur-ari, mur-mur.

Muro. I, 33, 164 a penas veen en el contrario muro abierto tanto espacio, quanto es el que pudo hacer una redonda bala.—36, 189 dexadme llegar al muro de quien yo soy yedra.

Etim. De murus.

Musa. I, 34, 173 pues no me son tan enemigas las musas, que algunos ratos del año no me visiten. || II, 18, 68 y las Musas jamas atrauiessen los umbrales de sus casas. || I, II para que las musas mas esteriles, se muestren fecundas.

Etim. De musa = μοῦσα, de μοντ-ια, μέν-ος = mens; son «las hijas de Jove y de Mnemosyne» (*Teogon.* 53, 60-62), es decir la memoria, de la mente, que se eleva hácia el cielo ó éter (Júpiter), hácia la naturaleza divinizada, para pedirle lluvias, y entona himnos religiosos, ó lo que es lo mismo, produce la poesía: la inspiracion poética, personificada en las Musas, es por lo tanto, hija de la Memoria y de Zeus ó Júpiter. Wackernagel, sin embargo, lo trae de mont-, montañesas, como habitadoras del monte, μοῦσαι.

Mus-araña. II, 33, 130 y no consiento que me anden musarañas ante los ojos [no admito ilusiones: «solemos llamar *musarañas* unas nubecillas que imaginamos en el aire» (Cov.].

Etim. De mus-araneus, raton arañero.

Músculo. I, 43, 233 la trauazon de sus musculos [de la mano].

Etim. De mus-culus, dim. de mus = raton, como mur-ecillo = muresillo (*Alex.* 2003), dim. de mur = raton, por músculo, de donde morcillo y morcilla.

Música. I, 27, 123 la musica se auia buelto en solloços, y en lastimeros ayes.—28, 134 Las noches no dexauan dormir a nadie las musicas.—33, 168 que le diesse musicas. || II, 28, 108 a musica de rebuznos que contrapunto se auia de lleuar sino de varapalos?—34, 135 donde ay musica, no puede auer cosa mala.

Etim. De musica = μουσική. (Cfr. *Musa*.)

Músico. I, 1, 4 nombre á su parecer musico [musical].—2, 7 que le seruian con musica [á la mesa].—11, 34 un compañero nuestro... el cual es un çagal muy entendido... y es músico de un rabel, que no ay mas que dessear.—22, 90 por musicos, y cantores van tambien á galeras? [el que confiesa su delito ó lo canta en la tortura].—51, 268 Añadiosele a estas arrogancias ser un poco musico.

Etim. De musicus = μουσ-ικός.

Muslo. I, 20, 77 de modo que quedô abraçado con el muslo izquierdo.—35, 183 que [la camisa] le acabasse de cubrir los muslos. || II, 10, 36 en la tabla del muslo.

Etim. De mus(cu)lus, como maslo de masculus.

Mústio. II, 54, 206 cosa que puso mustia la alegria que hasta alli auian mostrado.

Etim. Melancólico, triste, luego de las flores musti-ar = marchitar: del eúskaro must = hocico del triste y enfadado. (Cfr. *Mohino, Mocho.*)

Mutatio caparum, I, 21, 85. [Trueco de aparejos. En el *Coloquio de los perros* decía un compositor de comedias: «era tiempo de *mutatio caparum*, en el cual los Cardenales no se visten de rojo sino de morado...» En el *Ceremonial romano*, donde añade el cómico que lo tenía leído, dice: «In vigilia Pentecostes Cardinales et Praelati Romanae Curiae, depositis cappis et capuciis pellibus subduplicatis, accipiunt alias cum serico rubro sive cremesino: haec *mutatio capparum* fit hodie in die festo Resurrectionis Dominicae.» Antiguamente se mudaban las capas el día de Resurreccion; pero en el s. XIV Urbano V trasladó esta costumbre á Pentecostés por el mayor frío de Aviñon, donde residía; Leon X en el s. XVI restituyó la mudanza á su época anterior de la Resurreccion. Es, pues, el alivio del traje para el estío, mudando el forro de pieles en forro de seda.]

Mutacion. I, 37, 195 en lo que toca a la mutacion de la señora. || II, 24, 91 con las mutaciones de Guadiana.

Etim. De muta-tio, muta-re.

Muy. I, 1, 2 tenia muy acomodada condicion para todo.—4, 10 que era pobre, y con hijos, pero muy á proposito.—4, 13 y muy mucho discreto.—5, 16 muy á la larga.—30, 150 sabia muy bien hablar. || II, 21, 78 de oro, y muy de oro.—28, 109 començô a reyr muy de gana.—43, 162 que le lleues muy en la memoria.—50, 192 que la que tiene marido Gouernador muy bien le puede traer, y sustentar [el coche].

Etim. En el *F. Juzgo* mue, proclítica contraída, tal vez dialectal del N-O, pg. muito, ant. much (BERC. *S. Dom.* 506), de multum.

Muzaraque. I, 29, 144 aquel famoso Moro Muzaraque, que aun hasta aora yaze encantado en la gran cuesta Zulema.

N

Nabo. I, 35, 183 que le ha tajado la cabeça cercen, a cercen, como si fuera un nabo. || II, 49, 184 a nabos, y a cebollas.

Etim. De napus.

Nacer. I, 5, 15 como naci para morir, tan segura estoy de que estos malditos libros.—13, 42 de donde nacio aquel tan sabido romance.—13, 46 del desseo que en nosotros nacio de remedialla.—19, 72 que no parecia sino que en aquel instante le auian nacido alas a Rozinante.—20, 77 Duerme(n) tu que naciste para dormir [sobra la *n*].—20, 80 que [Sancho] deuia de ser bien nacido y por lo menos Christiano viejo.—22, 90 gente muy bien nacida.—28, 131 que no parecian [los pies] sino dos pedaços de blanco cristal, que entre las otras piedras del arroyo se auian nacido.—28, 133 aliuia los trabajos que nacen del espiritu.—28, 138 y nacio en el, el mismo mal pensamiento, que en mi criado.—29, 141 del lugar donde nacieron.—30, 146 miente como un hideputa, y mal nacido.—31, 155 que ciertos descuydos que tenia, nacian mas de ladron, que de simple.—33, 166 Y de aqui nace lo que comunmente se platica. [Por eso, de aquí tiene origen y razon de ser.]—33, 171 la esperança que siempre nace juntamente con el amor.—34, 177 y temo que de aqui ha de nacer algun mal sucesso.—34, 179 a llorar tus atreuimientos, nacidos tan sin culpa mia.—36, 188 no le deue de nacer de voluntad el mongio. || II, 5, 18 De donde nace que quando vemos [resulta].—10, 33 no con quien naces, sino con quien paces. [Se toman las costumbres de los compañeros con quienes se vive, más todavía que las de los padres que le engendraron á uno; en H. Nuñ.: «Con quien paces, que no con quien naces».]—31, 118 destos que como no nacen Principes, no aciertan á enseñar como lo han de ser los que lo son.—33, 129 por su mal le nacieron alas a la hormiga. [*Alaica* ó *aladica* se le llama en Aragon.]—51, 196 esta vida ociosa en que estoy, pues no naci para ella.

Etim. De nasci por gn-asci, como natus por gnatus, gen-us, gi-gn-ere.

Nac-ido. I, 35, 184 esta mal nacida criatura.—37, 196 persona de calidad, y bien nacida.—49, 260 los discretos, y bien nacidos hidalgos. || II, 1, 5 un escrupulo... nacido de lo que aqui el señor don Quixote ha dicho.—4, 15 y quando no me la diere, nacido soy, y no ha de viuir el hombre en oto de otro, sino de Dios. [Mortal